

## SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

### PÉRIODE DE QUESTIONS

---

#### MARCHE À SUIVRE POUR S'ADRESSER AU CONSEIL

Règlement no 1438 concernant la Régie interne du conseil

#### PROCEDURE TO FOLLOW IN ADDRESSING COUNCIL

By-law No. 1438 Concerning the Internal Governance of Council

#### UNE QUESTION PAR PERSONNE À CHAQUE PÉRIODE DE QUESTIONS

#### ONLY ONE QUESTION PER PERSON AT EACH QUESTION PERIOD

#### PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions peuvent porter sur les sujets à l'ordre du jour ou sur toutes autres affaires municipales

**DURÉE: 30 MINUTES**

#### FIRST QUESTION PERIOD

Questions may concern agenda items or other municipal matters

**DURATION: 30 MINUTES**

#### DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions peuvent porter sur les sujets à l'ordre du jour ou sur toutes autres affaires municipales

**DURÉE: 30 MINUTES**

#### SECOND QUESTION PERIOD

Questions may concern agenda items or other municipal matters

**DURATION: 30 MINUTES**

Si vous désirez poser une question, prière :

If you wish to ask a question, please :

1. De vous approcher du microphone mis à la disposition de l'assistance;
2. D'attendre que le maire vous donne la parole;
3. D'énoncer clairement votre nom et votre adresse pour permettre au greffier d'en prendre note;
4. De formuler votre **question** d'une manière claire et précise.

1. Step up to the microphone provided for the public;
2. Wait until you are recognized by the Mayor;
3. State clearly your name and address for proper recording by the Town Clerk;
4. Phrase your **question** as clearly and concisely as possible.

**LA PÉRIODE DE QUESTIONS NE DOIT DONNER LIEU À AUCUN DÉBAT.**

**THE QUESTION PERIOD MUST NOT CREATE A DEBATE.**

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

SÉANCE ORDINAIRE

du conseil municipal de Mont-Royal

mardi 21 mars 2023 à 19 h

au 90, avenue Roosevelt

REGULAR MEETING

of the **Mount Royal Town Council**

**Tuesday, March 21, 2023 at 19:00**

at 90 Roosevelt Avenue

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

Ouverture de la séance et mots du maire et des membres du conseil	1.	Opening of Meeting and remarks from the mayor and council members
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 21 février 2023	4.	Adoption of Minutes of February 21, 2023 Regular Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Liste des commandes -20 000\$ 03-2023	.1	List of orders -\$20,000 03-2023
Liste des commandes -50 000\$ 03-2023	.2	List of orders -\$50,000 03-2023
Liste des achats sans émission de bon de commandes 03-2023	.3	List of purchases for which no purchase order was issued 03-2023
Liste des chèques et dépôts directs 03-2023	.4	List of cheques and direct deposits 03-2023

Rapport - Ressources humaines 03-2023	.5	Report - Human Resources 03-2023
Permis et certificats 03-2023	.6	Permits and certificates 02-2023
Rapport d'activités de la trésorière au conseil municipal élections et référendums 03-2023	.7	Activity report of the treasurer to the municipal council elections and referendums 03-2023

## **AFFAIRES GÉNÉRALES**

Déploiement – phase 4 du réseau Bixi sur le territoire de Ville de Mont-Royal	6.	Implementation of the BIXI network in the Town of Mount Royal - phase 4
Entente intermunicipale concernant l'adhésion à un système d'émission des constats informatisés en matière de stationnement (SÉCI) fourni par la Ville de Montréal	7.	Inter-municipal agreement concerning the adhesion to a computerized parking ticketing system (SÉCI) provided by the City of Montreal
Modification au calendrier 2023 des séances ordinaires du conseil municipal	8.	Change to the 2023 calendar of regular Town Council meetings

## **GENERAL BUSINESS**

## **ADMINISTRATION ET FINANCES**

Approbation de la programmation des travaux dans le cadre du programme PRIMEAU du MAMH pour l'année 2023	9.	Approval of work within the MAMH PRIMEAU Program for year 2023
Autorisation de dépenses - expert en sinistre	10.	Authorization for expenditures - claims adjuster
Ratification des débours pour la période du 1er février au 28 février 2023	11.	Confirmation of Disbursements for the period of February 1st to February 28, 2023

## **ADMINISTRATION AND FINANCES**

## **AFFAIRES CONTRACTUELLES**

## **CONTRACTUAL MATTERS**

Installation d'une nouvelle solution de sauvegarde pour les serveurs via le courtier infonuagique du Québec (CSQP/CAG)	<b>12.</b>	Installing a new backup solution for our servers via the Cloud Broker of Québec (CSPQ/CAG)
Achat de deux serveurs	<b>13.</b>	Purchase of two servers
Renouvellement d'Office 365	<b>14.</b>	Office 365 Renewal
Mise à jour - solution de sauvegarde pour les courriels	<b>15.</b>	Upgrade of our Email Backup Solution
Renouvellement : Collecte et transport des résidus de jardin et alimentaires	<b>16.</b>	Renewal: Collection and transportation of yard trimmings and food residues
Nettoyage et ramassage des déchets dans les endroits publics	<b>17.</b>	Cleaning and Waste Collection in Public Places
Renouvellement du contrat de service de gardiennage des bâtiments et installations de la ville.	<b>18.</b>	Renewal of contract for security services for Town buildings and installations.
Honoraires pour services professionnels pour les plans et devis pour la réfection de la passerelle Russell	<b>19.</b>	Professional services for Russell Pedestrian Bridge Rehabilitation Plans and Specifications
Vente à l'encan de véhicules et d'équipements de la Ville	<b>20.</b>	Auction of City vehicles and equipment
Fourniture et livraison de pierre concassée - année 2023	<b>21.</b>	Supply and delivery of crushed stone - year 2023
Reconduire le projet de Cuisine de rue pour la saison 2023	<b>22.</b>	Renewal of the food truck project for the 2023 Summer season

Dépenses supplémentaires - Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable	<b>23.</b>	Additional expenses - Rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping
Services professionnels pour la rénovation du chalet de parc du Parc Mohawk	<b>24.</b>	Professional services the renovation of the park's chalet at Mohawk Park
Services professionnels pour la réparation du béton extérieur de la bibliothèque.	<b>25.</b>	Professional services for the exterior concrete repairs at the library.
Services professionnels pour forages géotechniques et environnementaux	<b>26.</b>	Professional services for geotechnical and environmental drilling

## **URBANISME**

## **URBAN PLANNING**

Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme	<b>27.</b>	CCU recommendations
---------------------------------------------------	------------	---------------------

## **RESSOURCES HUMAINES**

## **HUMAN RESOURCES**

Nomination d'employé permanent – Ressources humaines	<b>28.</b>	Appointment of permanent employee - Human Resources
Octroi du nouveau contrat d'assurance collective - 1er avril 2023 jusqu'au 31 mars 2024	<b>29.</b>	New group insurance contract for the period from April 1st 2023 until March 31st 2024

## **AGGLOMÉRATION**

## **AGGLOMERATION**

Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération	<b>30.</b>	Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting
----------------------------------------------------------------------------------------	------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

Affaires diverses	<b>31.</b>	Varia
Période de questions du public	<b>32.</b>	Public Question Period
Levée de la séance	<b>33.</b>	Closing of Meeting

**Le greffier,**

**Alexandre Verdy  
Town Clerk**